

## **ИЗМЕНЕНИЕ ЗНАЧЕНИЯ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ В СОВРЕМЕННОМ РУССКОМ ЯЗЫКЕ**

**Дилафруз Ахмадалиева,**  
*Преподаватель Наманганского государственного  
педагогического института*

**Аннотация.** В статье рассматриваются процессы семантической трансформации фразеологических единиц в современном русском языке. Особое внимание уделяется изменениям значения устойчивых выражений под влиянием социокультурных факторов, разговорной речи, интернет-дискурса и языковой игры.

**Ключевые слова:** фразеология, семантические изменения, современный русский язык, языковая динамика, фразеологизм, разговорная речь, интернет-дискурс.

**Abstract:** The article examines the processes of semantic transformation of phraseological units in modern Russian. Special attention is given to changes in the meaning of set expressions under the influence of sociocultural factors, colloquial speech, internet discourse, and wordplay.

**Key words:** phraseology, semantic changes, modern Russian language, language dynamics, idiom, colloquial speech, Internet discourse.

**Annotatsiya.** Maqolada zamonaviy rus tilida frazeologik birliklarning semantik transformatsiya jarayonlari tahlil qilinadi. Ijtimoiy-madaniy omillar, og‘zaki nutq, internet diskursi va so‘z o‘yinlari ta‘sirida turg‘un iboralarning ma‘nosidagi o‘zgarishlarga alohida e‘tibor qaratiladi.

**Kalit so‘zlar:** frazeologiya, semantik o‘zgarishlar, zamonaviy rus tili, til dinamikasi, idiom, og‘zaki nutq, internet diskursi.

**Введение.** Фразеологический фонд языка традиционно рассматривается как одна из наиболее устойчивых и консервативных подсистем лексики. Однако в условиях интенсивных социокультурных изменений, развития цифровой коммуникации и трансформации речевых практик фразеологизмы современного русского языка всё чаще демонстрируют подвижность значения и функциональную переориентацию. Устойчивые выражения, сохраняя формальную стабильность, претерпевают изменения в семантической структуре, стилистической окраске и прагматической направленности.

Актуальность данного исследования обусловлена необходимостью осмысления динамических процессов в современной фразеологии, а также практическими задачами преподавания русского языка, где наблюдается расхождение между нормативным значением фразеологизмов и их реальным употреблением в речи студентов и молодых носителей языка.

Цель статьи — выявить основные типы изменений значения фразеологических единиц в современном русском языке и охарактеризовать факторы, влияющие на данные процессы.

**Теоретические основы исследования.** Проблема семантики фразеологических единиц занимает одно из центральных мест в теории

фразеологии, поскольку именно значение определяет специфику фразеологизма как особой языковой единицы, отличной от свободного словосочетания и отдельного слова. В отличие от лексических единиц, значение фразеологизма носит комплексный характер и формируется на стыке лексического, образного, оценочного и культурного компонентов.

В отечественной лингвистике фундаментальные основы изучения фразеологической семантики были заложены в трудах В. В. Виноградова, который рассматривал фразеологизмы как семантически неделимые сочетания слов, обладающие целостным значением, не выводимым из значений их компонентов. Учёный выделял различные типы фразеологических единиц в зависимости от степени семантической слитности, подчёркивая при этом устойчивость и относительную неизменность их значения. Данный подход на длительное время закрепил представление о фразеологии как о преимущественно статичной подсистеме языка.

Дальнейшее развитие теории фразеологии связано с работами Н. М. Шанского, который акцентировал внимание на воспроизводимости фразеологических единиц и их стилистической маркированности. В рамках данного подхода семантика фразеологизма рассматривалась как результат исторически закреплённого употребления, что также способствовало восприятию фразеологии как области с ограниченными возможностями для семантической динамики.

Значительный вклад в изучение фразеологической семантики внёс А. В. Кунин, разработавший концепцию фразеологического значения как многоуровневой структуры, включающей денотативный, коннотативный и прагматический компоненты. Согласно данной концепции, фразеологизм не только называет ситуацию или признак, но и выражает оценку, эмоциональное отношение и коммуникативное намерение говорящего. Такой подход позволил рассматривать фразеологическую семантику как более гибкую и подверженную изменениям в зависимости от контекста.

Современные лингвистические исследования всё чаще обращаются к когнитивному и лингвокультурологическому осмыслению фразеологии. В рамках когнитивной лингвистики фразеологизм трактуется как вербализованная форма концептуальных метафор и образных моделей, отражающих способы категоризации и интерпретации мира носителями языка. С этой точки зрения изменение значения фразеологической единицы рассматривается как следствие трансформации концептуальных структур и когнитивных сценариев, лежащих в основе языкового сознания.

Особое значение для анализа семантики фразеологизмов имеет лингвокультурологический подход, разработанный в трудах В. Н. Телии и её последователей. В рамках данного направления фразеологизмы рассматриваются как носители культурной информации, отражающие национальные стереотипы, ценностные ориентации и элементы коллективной памяти. Семантика фразеологизма в этом случае понимается не только как языковое, но и как культурно обусловленное явление. Изменение значения устойчивых выражений интерпретируется как результат сдвигов в системе культурных ценностей и социальных установок.

В современных условиях функционирования языка особое внимание уделяется прагматическому аспекту фразеологической семантики. Значение фразеологизма всё чаще актуализируется в зависимости от коммуникативной ситуации, интенций говорящего и жанра речи. В медиадискурсе, интернет-коммуникации и разговорной речи фразеологизмы нередко утрачивают традиционную образность и используются как экспрессивные клише, что ведёт к их семантическому обесцвечиванию или переосмыслению.

Таким образом, теоретические основы изучения семантики фразеологизмов в современной лингвистике характеризуются переходом от статического понимания значения к динамической модели, учитывающей когнитивные, культурные и прагматические факторы. Такой подход позволяет рассматривать фразеологическую систему русского языка как открытую и развивающуюся, что создаёт методологическую базу для анализа процессов изменения значения фразеологических единиц в современном языковом пространстве.

**Основные типы изменения значения фразеологизмов.** Изменение значения фразеологических единиц в современном русском языке наглядно проявляется в их функционировании в различных типах дискурса. Ниже представлены основные типы семантических трансформаций, проиллюстрированные характерными примерами из современной речи.

#### 1. Семантическое расширение значения

При семантическом расширении фразеологизм начинает обозначать более широкий круг ситуаций, чем это было свойственно ему ранее. Так, выражение *выйти из себя*, традиционно связанное с состоянием сильного гнева, в современной разговорной речи используется для обозначения любых интенсивных эмоциональных переживаний:

*Он так устал за неделю, что просто вышел из себя* (в значении «потерял эмоциональное равновесие»).

Аналогичным образом расширяется значение фразеологизма быть в шоке, который первоначально относился к состоянию крайнего потрясения, а в современной речи употребляется и в нейтральных, и в позитивных контекстах:

*Я был в шоке от того, как быстро всё получилось.*

Фразеологизм делать из мухи слона всё чаще используется не только для обозначения преувеличения, но и для критики любой эмоциональной реакции, воспринимаемой говорящим как избыточная:

*Ты опять делаешь из мухи слона, это обычная ситуация.*

## 2. Семантическое сужение и специализация

Сужение значения проявляется в закреплении фразеологизма за определённым типом дискурса. Выражение играть по правилам в современной речи преимущественно функционирует в официально-деловом и общественно-политическом контексте:

*Компания заявила о намерении играть по правилам рынка.*

Фразеологизм держать удар, ранее употреблявшийся в широком значении «выдерживать трудности», в современных медиатекстах часто ассоциируется с профессиональной и публичной деятельностью:

*Политик сумел держать удар после критики в СМИ.*

Выражение поднять планку активно используется в образовательном и профессиональном дискурсе:

*В этом семестре преподаватель решил поднять планку требований.*

## 3. Стилистическая переоценка фразеологизмов

Многие фразеологизмы изменяют свою стилистическую принадлежность. Так, выражение ставить точку утратило официальную окраску и широко используется в бытовой речи:

*Давай поставим точку в этом разговоре.*

Фразеологизм выйти на новый уровень, ранее характерный для публицистики, активно функционирует в разговорной и молодежной среде:

*После этого проекта он реально вышел на новый уровень.*

Выражение держать в курсе перешло из официально-деловой сферы в повседневную коммуникацию:

*Я буду держать тебя в курсе.*

## 4. Ослабление и утрата образной основы

В современной речи часто наблюдается использование фразеологизмов без осознания их внутренней формы. Например, выражение руки не доходят используется как нейтральная формула обозначения нехватки времени:

*До отчёта руки так и не дошли.*

Фразеологизм *быть на одной волне* утратил яркую метафоричность и воспринимается как обозначение психологического совпадения:

*Мы со студентами на одной волне.*

Выражение *поставить на паузу* активно используется вне технического контекста:

*Этот проект пока поставили на паузу.*

#### 5. Ироническое и игровое переосмысление

Ироническое переосмысление особенно характерно для интернет-дискурса.

Фразеологизм *золотые горы* часто используется с оттенком скепсиса:

*Он опять обещает золотые горы.*

Выражение *работать не покладая рук* в молодежной речи может употребляться с иронической интонацией:

*Мы сегодня «работали не покладая рук» — целых два часа.*

Фразеологизм *герой нашего времени* используется в ироническом или саркастическом ключе:

*Очередной герой нашего времени — блогер с миллионом подписчиков.*

#### 6. Прагматическая переориентация значения

Современные фразеологизмы часто выполняют прагматическую функцию усиления или оценки. Выражение *это уже ни в какие ворота не лезет* используется как средство эмоционального воздействия:

*То, что произошло на экзамене, ни в какие ворота не лезет.*

Фразеологизм *перейти все границы* функционирует как маркер негативной оценки:

*Его поведение перешло все границы.*

Выражение *поставить всё с ног на голову* употребляется для экспрессивного описания изменений:

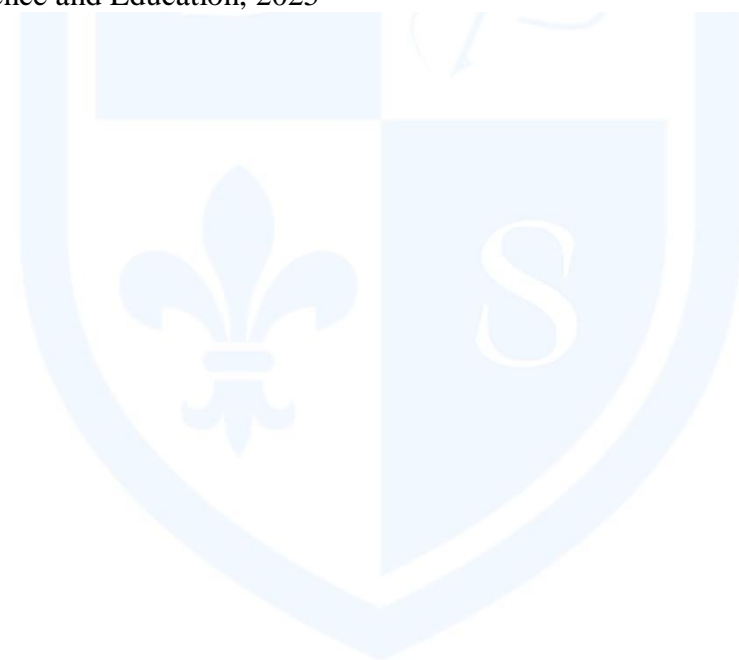
*Новая система обучения поставила всё с ног на голову.*

Таким образом, фразеологическая система современного русского языка характеризуется активными процессами семантической трансформации. Изменение значения фразеологизмов проявляется в расширении и сужении семантики, стилистической переоценке и ослаблении образной основы. Эти процессы обусловлены как внутренними законами развития языка, так и внешними социокультурными факторами.

Изучение динамики фразеологического значения представляет собой перспективное направление как для теоретической лингвистики, так и для методики преподавания русского языка, особенно в формате совместных научных исследований преподавателя и студентов.

**Список использованной литературы:**

1. Караулов Ю. Н. Русский язык и языковая личность. — М.: URSS, 2010.
2. Кронгауз М. А. Русский язык на грани нервного срыва. — М.: АСТ, 2013.
3. Земская Е. А. Современный русский язык: разговорная речь. — М.: Наука, 2006.
4. Педагогическое взаимодействие и методические подходы в обучении РКИ: от традиции к современности. Д Ахмадалиева - science and education, 2025 (<https://scholar.google.com/scholar?oi=bibs&cluster=5550751614287791649&btni=1&hl=ru>)
5. Роль фразеологии в историческом и современном состоянии русского языка. Д.А. Ахмадалиева - КБК:81 с 47, 2024. (<https://scholar.google.com/scholar?oi=bibs&cluster=5875812239433564477&btni=1&hl=ru>)
6. Stages of development of phraseology as a branch of linguistics Akhmadaliyeva Dilafruz Akhmadali qizi Eurasian journal of social sciences, philosophy and culture 5 (6), 69-71, 2025
7. Bilingualism in contemporary society. Akhmadaliyeva Dilafruz Akhmadali kizi 2024 Ethiopian international journal of multidisciplinary research. 11, 12 (dec. 2024), 544–548.
8. Олимова М. Философские Содержание Творчества А. Чехова //International Journal Of European Research Output Issn. – С. 2053-3578.
9. Методологическое исследование кросс-культурных различий в использовании и восприятии юмора (https://scholar.google.com/scholar?oi=bibs&cluster=15207150842258342537&btnI=1&hl=ru)М Олимова - Science and Education, 2025



UNIVERSITY  
OF BUSINESS  
AND SCIENCE